

CÔNG BÁO CỦA ỦY BAN CHÂU ÂU

Thông cáo khởi động việc đánh giá cuối kỳ của viện pháp phá giá giày có mũ bằng da có nguồn gốc tự nhiên từ Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và Việt Nam. (2008/C 251/12)

Phát hành với mục tiêu thông báo khởi động việc đánh giá cuối kỳ của viện pháp phá giá giày có mũ bằng da có nguồn gốc tự nhiên từ Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và Việt Nam (nước liên quan), Ủy ban đã nhận được yêu cầu đánh giá căn cứ theo mục 11(2) của Quy định của Hội đồng (EU) số 384/96 ngày 22/12/1995 về việc bảo vệ chống lại hàng nhập khẩu phá giá từ những quốc gia không phải là thành viên của khối liên minh Châu Âu (“những qui định cơ bản”) (1).

1/ Đơn Khiếu nại

Đơn khiếu nại đã được xem xét vào ngày 30 tháng 6 năm 2008 bởi Liên Minh Châu Âu của Hiệp hội Công nghiệp Giày dép (“CEC”) (người khiếu nại) đại diện cho các nhà sản xuất chiếm tỉ lệ chính, trong trường hợp này là trên 35% tổng sản lượng của mặt hàng giày dép với mũ giày làm bằng da.

2/ Sản Phẩm

Sản phẩm được cho rằng bán phá giá là giày dép với mũ giày bằng da hoặc có thành phần da ngoại trừ giày dép thể thao, giày liên quan đến công nghệ đặc biệt, dép và giày dép đi trong nhà và giày các loại giày có mũ bảo hộ có nguồn gốc từ Cộng hòa nhân dân Trung hoa và Việt Nam (‘các sản phẩm liên quan) thường được khai báo với mã thuế CN sau: 6432 2000

ex 6403 51 05,	ex 6403 51 11,	ex 6403 51 15,
ex 6403 51 19,	ex 6403 51 91,	ex 6403 51 95,
ex 6403 51 99,	ex 6403 59 05,	ex 6403 59 11,
ex 6403 59 31,	ex 6403 59 35,	ex 6403 59 39,
ex 6403 59 91,	ex 6403 59 95,	ex 6403 59 99,
ex 6403 91 05,	ex 6403 91 11,	ex 6403 91 13,
ex 6403 91 16,	ex 6403 91 18,	ex 6403 91 91,

ex 6403 91 93, ex 6403 91 96, ex 6403 9198,
ex 6403 99 05, ex 6403 99 11, ex 6403 9931,
ex 6403 99 33, ex 6403 99 36, ex 6403 9938,
ex 6403 99 91, ex 6403 99 93, ex 6403 9996,
ex 6403 99 98 and ex 6405 10 00

Các mã số CN này chỉ được cung cấp như là thông tin tham khảo.

3/ Biện pháp tồn tại

Hiện tại biện pháp phá giá được áp thuế bởi điều luật (EC) số 1472/2006 trên hàng nhập khẩu giày có mũ bằng da có nguồn gốc tự nhiên từ Cộng Hòa Nhân Dân Trung Hoa và Việt Nam mở rộng áp dụng bởi điều luật (EC) số 388/2008 cho việc nhập khẩu sản phẩm tương tự phân phối từ Macao SAR khai báo nguồn gốc từ Macao SAR khi được đem bán xuất khẩu vào khối Liên Minh.

4/ Cơ sở đánh giá

Yêu cầu đánh giá cuối kỳ được thiết lập trên cơ sở hết hạn biện pháp phá giá giày và được xem như tổng kết lại trong việc tiếp tục và tái hiện phá giá và gây thiệt hại cho ngành da giày châu Âu.

Xét theo các điều luật của mục 2 (7) của các qui định cơ bản, người khiếu kiện đã xác minh so sánh giá thông thường của Cộng Hòa nhân dân Trung Hoa và Việt Nam với giá cơ bản của các quốc gia có nền kinh tế thị trường, đã được qui định trong điểm 5.1 (d). Bằng chứng bán phá được dựa trên sự so sánh của giá trị thông thường, theo các tính toán, với giá xuất khẩu của sản phẩm liên quan khi được đem bán xuất khẩu vào khối Liên Minh.

Trên cơ sở này, mức độ phá giá là đáng kể cho các quốc gia liên quan.

Hơn nữa, bên khiếu kiện cung cấp bằng chứng việc nhập khẩu sản phẩm liên quan từ Cộng Hòa nhân dân Trung Hoa và Việt Nam tiếp tục phát triển về số lượng và số lượng giày này vẫn duy trì vững mức độ khi áp thuế phá giá, không giảm.

Bên cạnh, bên khiếu kiện đưa ra lập luận rằng tình huống cải thiện hiện tại liên quan thiệt hại với sự tồn tại biện pháp phá giá vẫn gây ra thiệt hại đối với cộng đồng châu Âu.

5/ Thủ Tục Pháp Lý

Xác định, sau khi hỏi ý kiến của ban tư vấn cộng đồng, việc khởi động đánh giá cuối kỳ được xác lập theo Mục 11(2) của các điều luật cơ bản.

5.1 Tiến trình của việc xác định việc phá giá và gây thiệt hại:

Cuộc điều tra sẽ xác định khi biện pháp phá giá hết hạn có hay không việc phá giá là nguyên nhân vẫn gây thiệt hại.

a) Nhóm mẫu

Xét thấy rõ ràng có nhiều bên liên quan đến tiến trình vụ kiện, Ủy ban quyết định dung nhóm mẫu theo điều 17 của các Quy Định Cơ Bản.

i) Nhóm mẫu cho các nhà xuất khẩu/sản xuất ở CHND Trung Hoa và Việt Nam.

Đề Ủy Ban có thể quyết định có cần thiết dùng nhóm mẫu và, nếu có, lựa chọn một nhóm mẫu, tất cả các nhà xuất khẩu/sản xuất, hoặc đại diện được yêu cầu tự thân liên hệ Ủy ban và cung cấp các thông tin của công ty hoặc nhóm công ty với thời gian được qui định in điểm 6(b) (i) và dùng mẫu biểu qui định trong điểm 7:

- Tên, địa chỉ, e-mail, điện thoại, fax, telex của công ty và người liên hệ.

- Doanh thu bằng tiền địa phương về sản lượng đã xuất khẩu hoặc bán cho xuất khẩu đến châu Âu EC của các sản phẩm nêu trên trong giai đoạn từ 01/07/2007 đến 30/06/2008

- Doanh thu bằng tiền địa phương về số lượng đôi giày đã xuất khẩu hoặc bán cho xuất khẩu đến châu Âu EC của các sản phẩm nêu trên trong giai đoạn từ 01/07/2007 đến 30/06/2008

- Doanh thu bằng tiền địa phương và sản lượng đôi giày đã xuất khẩu hoặc bán, xuất khẩu đến nước thứ ba trong giai đoạn từ 01/07/2007 đến 30/06/2008

- Các hoạt động rõ ràng của công ty có liên quan đến sản xuất sản phẩm, công suất sản xuất, đầu tư vào công suất suốt giai đoạn từ 01/07/2007 đến 30/06/2008

- Tên và các hoạt động rõ ràng của tất cả các công ty khác có liên quan với công ty trong quá trình sản xuất và bán hàng (xuất khẩu và/hoặc nội địa) của các sản phẩm nêu trên

- Bản báo cáo tài chính được kiểm toán cập nhật nhất (trong trường hợp công ty của bạn không buộc phải kiểm toán, vui lòng cung cấp bản báo cáo tài chính chưa kiểm; trong trường hợp báo cáo được viết bằng ngôn ngữ không thuộc các ngôn ngữ chính thức vào cộng đồng Châu Âu, vui lòng dịch sang ngôn ngữ khác, ưu tiên sử dụng tiếng Anh.

- Bất kỳ thông tin có liên quan khác mà có thể giúp cho ủy ban quyết định chọn mẫu

Bằng cách cung cấp những thông tin nêu trên, công ty đồng ý rằng chính mình có thể được chọn vào mẫu. Nếu công ty được chọn vào mẫu điều tra, điều này sẽ ám chỉ rằng công ty sẽ trả lời các bảng câu hỏi và đồng ý một cuộc điều tra tại hiện trường mà công ty đã báo cáo.

Nếu công ty không đồng ý với việc mình có thể được chọn vào mẫu, công ty sẽ được hiểu là không hợp tác trong việc điều tra. Hậu quả của việc không hợp tác của công ty được nêu ở điểm 8 dưới đây.

Ngoài ra, để đạt được thông tin cần thiết cho việc chọn mẫu trên các nhà sản xuất xuất khẩu, ủy ban châu Âu sẽ liên hệ với các giới chức có thẩm quyền của các nước xuất khẩu, và với bất

kỳ hiệp hội nào được biết đến của các nhà sản xuất, xuất khẩu.

(ii) Chọn mẫu điều tra trên các nhà sản xuất của EC

Xét thấy có một số lớn cộng đồng các nhà sản xuất của EC ủng hộ vụ kiện, ủy ban châu âu có ý định điều tra tổn thất đối với cộng đồng công nghiệp giày châu âu bằng cách áp dụng việc chọn mẫu.

Việc chọn mẫu sẽ dựa trên đại diện lớn nhất về số lượng sản xuất và bán hàng của cộng đồng công nghiệp châu âu mà có thể được điều tra hợp lý trong thời hạn cho phép.

Để có được thông tin cần thiết cho việc chọn mẫu trên cộng đồng các nhà sản xuất EC, ủy ban sẽ tiếp xúc với hiệp hội của các nhà sản xuất và/hoặc cộng đồng những nhà sản xuất riêng lẻ. Ngoài ra, những cộng đồng các nhà sản xuất riêng lẻ, đặc biệt là những người không phải là thành viên của một hiệp hội, cũng có thể nêu ước muốn để tham gia vào mẫu. Những nhà sản xuất này cần làm cho ủy ban châu âu biết đến chính mình bằng cách liên hệ với ủy ban trong thời hạn qui định ở điều 6 (b)(i).

(iii) Việc chọn lựa các mẫu cuối cùng:

Tất cả các bên liên quan đến vụ kiện mong muốn đệ trình bất kỳ thông tin có liên quan nào đến việc chọn mẫu cần phải đưa thông tin cho ủy ban trong thời hạn được quy định ở điều 6(b)(ii).

Ủy ban dự định thực hiện việc chọn mẫu cuối cùng sau khi tham khảo ý kiến của các bên có quan tâm đã bày tỏ mạnh mẽ ước muốn của họ để được chọn vào mẫu.

Những công ty được chọn vào mẫu phải trả lời một bảng câu hỏi trong thời hạn qui định ở điều 6(b)(iii) và phải hợp tác trong khuôn khổ làm việc của cuộc điều tra.

Nếu sự hợp tác đầy đủ chưa có sẵn (để có thể chọn mẫu), ủy ban sẽ thiết lập sự tìm kiếm của mình theo với điều 17(4) và 18 của “quy định cơ bản” dựa vào những nhân tố có sẵn. Một sự tìm kiếm (mẫu) dựa vào các nhân tố có sẵn có thể sẽ kém thuận lợi cho bên có liên quan (đến vụ kiện), như đã được giải thích trong điều 8 của bản thông báo này.

(b) Bảng câu hỏi

Bảng hỏi để lấy thông tin cần thiết cho việc điều tra, Ủy ban sẽ gửi bảng hỏi cho những Công ty nằm trong mẫu điều tra và bất cứ một đoàn thể ở Cộng đồng chung EU, đến nhà xuất ,nhập khẩu mẫu ở Trung Quốc và Việt Nam, Hiệp hội nhà xuất khẩu, nhập khẩu có tên trong đơn khiếu nại, các cơ quan thẩm quyền của nước xuất khẩu có liên quan.

(c) Thu thập thông tin và lắng nghe giải trình

Tất cả các bên được yêu cầu có cơ hội để gửi nộp thông tin thêm ngoài bảng phúc đáp các câu hỏi điều tra để cung cấp các bằng chứng. Các thông tin này và các bằng chứng được cung cấp phải được gửi đến Ủy ban trong thời hạn qui định tại điểm 6 (a) (ii).

Thêm vào đó, Ủy ban sẽ lắng nghe các bên liên quan, nếu chứng minh rằng các bên có yêu cầu giải trình các lý do đặc biệt tại sao các bên cần được lắng nghe. Yêu cầu này phải được hoàn tất và nộp đúng thời hạn qui định ở điểm 6 (a) (iii)

(d) Lựa chọn quốc gia có nền kinh tế thị trường

Theo qui định của điều 2 (7) (a) của các qui định cơ bản, kế hoạch lựa chọn Brazil là quốc gia có thị trường kinh tế phù hợp để áp giá trị thông thường cho CHND Trung Hoa và Việt Nam. Các bên liên quan được yêu cầu phản hồi sự phù hợp của lựa chọn này nội trong thời gian được qui định ở điểm 6 (c).

5.2 Tiến trình hoạt động quan tâm đánh giá của Ủy ban

Chiếu theo điều 21 của qui định cơ bản và theo các cáo buộc bán phá giá và gây thiệt hại được chứng minh, một phán quyết sẽ đạt được như là có thông qua hay không các biện pháp chống phá giá và sẽ không đi ngược lại với mối quan tâm của Ủy ban. Với lý do này của Ủy Ban Công Nghiệp, các nhà nhập khẩu, các tổ chức đại diện của họ, đại diện người sử dụng và các tổ chức đại diện cho khách hàng tiêu thụ đã cho rằng họ chứng minh đã có sự mối liên hệ giữa hoạt động của họ và các sản phẩm liên quan, có thể, trong thời hạn chung đề cập trong điểm 6 (a)(ii), để họ tự biết và cung cấp cho Ủy ban các thông tin. Các bên tuân có hoạt động tuân theo các qui định nên yêu cầu được giải trình với lý

do đặc biệt tại sao họ cần được lắng nghe được đề cập trong điểm 6 (a)(iii). Cần phải lưu ý rằng bất kì thông tin nào được gửi chiếu theo điều 21 sẽ chỉ được ghi nhận nếu được cung cấp các bằng chứng thực sự vào thời điểm đệ trình.

6/ Thời hạn

(a) Thời hạn chung

(i) Cho các bên có nhu cầu bằng câu hỏi

Các bên liên quan không hợp tác trong cuộc điều dẫn đến biện pháp căn cứ trên đánh giá hiện tại sẽ yêu cầu bản câu hỏi hoặc mẫu khiếu nại không chậm quá 15 ngày sau khi ra thông cáo đánh giá trên Công báo Ủy Ban Châu Âu

(ii) Cho các bên tự nhận biết, để gửi bằng trả lời câu hỏi điều tra và thông tin khác

Tất cả các bên có quan tâm, nếu các đại diện được ghi nhận trong suốt quá trình điều tra, phải tự mình liên hệ Ủy ban, bày tỏ các chính kiến và nộp bằng trả lời câu hỏi điều tra hoặc các thông tin khác trong vòng 40 ngày kể từ ngày ra thông cáo này trên Công báo của Ủy ban Châu Âu, ngoại trừ các trường hợp đặc biệt. Lưu ý là để rút ra cơ sở lập luận rằng việc thực thi các thủ tục điều luật được đề cập trong Quy định cơ bản phụ thuộc vào sự tự thông hiểu của các bên nội trong thời hạn đã đề cập ở trên.

Các công ty được chọn trong nhóm mẫu phải nộp bằng trả lời câu hỏi điều tra trong thời hạn qui định được đề cập trong điểm 6 (b) (iii).

(iii) Lắng nghe giải trình.

Tất cả các bên có quan tâm cần phải đăng ký để được lắng nghe bởi Ủy ban nội trong thời hạn 40 ngày.

(b) Thời gian giới hạn cho nhóm mẫu

(i) Các thông tin đã được đề cập trong các điểm 5.1 (a)(i) và 5.1 (a) (ii) của thông cáo này phải được cung cấp cho Ủy ban nội trong vòng 15 ngày kể từ ngày ra thông cáo trên Công báo của Ủy ban Châu Âu, đưa ra Ủy ban dự định xem xét các bên liên quan rằng đã bày tỏ sự thiện chí của họ để tham gia vào nhóm mẫu cho sự lựa chọn cuối cùng trong thời hạn 21 ngày sau khi thông cáo được đăng trên Công báo của Ủy ban Châu Âu.

(ii) Tất cả các thông tin liên quan của việc lựa chọn nhóm mẫu được chiếu theo mục 5.1 (a)(iii) phải được cung cấp cho Ủy ban nội trong thời hạn 21 ngày sau khi đăng thông cáo trên Công báo của Ủy Ban Châu Âu.

(iii) Bảng trả lời câu hỏi điều tra từ nhóm mẫu phải cung cấp cho Ủy ban trong vòng 37 ngày kể từ ngày khai báo gộp chung vào nhóm mẫu.

(c) Thời hạn lựa chọn quốc gia có nền kinh tế thị trường

Các bên trong cuộc điều tra được yêu cầu phản hồi về sự phù hợp của Brazil được đề cập ở điểm 5.1(d) là nước được dự tính có nền kinh tế thị trường dung để áp giá trị cơ bản cho CHND Trung Hoa và Việt Nam. Các phản hồi phải được gửi đến Ủy ban trong vòng 10 ngày sau khi ra thông cáo trên Công báo của Ủy Ban Châu Âu.

7/ Viết đơn kiện, bằng trả lời câu hỏi điều tra và thư từ

Tất cả các đệ trình và thỉnh cầu được soạn thảo bởi các bên phải được ghi thanh văn bản (không dùng các mẫu điện tử, ngoại trừ các trường hợp đặc biệt) và phải ghi rõ tên, địa chỉ, địa chỉ thư điện tử, số điện thoại và số fax, và/hoặc số telex của bên nhu cầu. Các văn bản đệ trình, bao gồm cả các thông tin yêu cầu trong thông cáo này, phúc đáp bằng câu hỏi điều tra, và các thư từ cung cấp bởi các bên có nhu cầu cần mật phải được ghi “Limited” (giới hạn) (1) và để phù hợp với điều 19 (2) của Các qui định cơ bản, phải được kèm với một bản không bí mật, với nhãn ghi là “cho điều tra bởi các bên có liên quan”

Địa chỉ thư tín của Ủy Ban:

Ủy Ban Châu Âu

Ban Tổng vụ thương mại

Ban Giám đốc B

Văn phòng: J:79 5/16

B-1049 Brussels

Fax (32-2) 2*95 65 05

8/ Sự bất hợp tác

Trong các trường hợp bất kì bên liên quan từ chối việc xem xét thông tin hoặc không cung cấp các thông tin cần thiết đúng thời hạn, hoặc cố tình gây

cản trở cuộc điều tra, các xem xét tạm thời hoặc cuối cùng, khẳng định hoặc phủ quyết, sẽ được dựa trên điều 18 của bộ Các qui định cơ bản, hoặc dựa trên các chứng cứ cụ thể.

Nếu tìm thấy bằng chứng bất kì bên liên quan nào đã cung cấp sai hoặc làm sai lệch thông tin, thông tin sẽ bị bỏ qua và dùng các chứng cứ có sẵn. Nếu một bên liên quan không hợp tác hoặc hợp tác không đầy đủ thì sự xem xét dựa trên các chứng cứ có sẵn chiếu theo điều 18 của bộ Các qui định cơ bản, kết quả có thể không thuận lợi so với các bên có đầy đủ sự hợp tác.

9/ Thời hạn điều tra

Cuộc điều tra sẽ đưa ra kết luận, chiếu theo điều 11 (5) của Các qui định cơ bản, trong vòng 15 tháng kể từ ngày đăng thông cáo này trên Công báo của Ủy ban Châu Âu.

10/ Khả năng yêu cầu đánh giá dưới điều 11(3) của Điều luật cơ bản

Khi yêu cầu đánh giá cuối kỳ khởi động theo điều luật của Điều 11(2) của Qui định cơ bản, kết luận phá gia khôn có bằng chứng đưa đến sửa chữa biện

pháp nhưng nếu có bằng chứng sẽ được áp dụng theo Điều 11(6) của Qui định cơ bản.

Các bên yêu cầu đánh giá phải thực hiện cách độc lập được đề cập trong thông báo này, có thể liên hệ Ủy ban châu Âu theo địa chỉ được cung cấp trên.

11/ Xử lý dữ liệu cá nhân

Thông báo rằng dữ liệu cá nhân thu thập trong quá trình điều tra sẽ được xử lý theo Điều luật (EC) số 45/2001 của hội đồng châu âu và của Ủy ban châu Âu ngày 18/12/2000 về việc bảo vệ quyền lợi cá nhân liên quan việc xử lý dữ liệu cá nhân.

12/ Chuyên viên điều trần

Thông báo rằng nếu các bên liên quan xem xét đề đổi chất, họ có thể yêu cầu sự can thiệp chuyên viên điều trần của tổng vụ thương mại châu âu. Ông ta sẽ hành động giữa các bên liên quan và dịch vụ ủy ban châu âu, chào mời cần thiết, thông tin trên các vấn đề thủ tục ảnh hưởng đến việc bảo vệ quyền lợi của họ trong tiến trình, đặc biệt liên quan đến phát hành tài liệu, bảo mật, mở rộng giới hạn thời gian và xử lý đề trình bằng văn bản hoặc/và oral. Để biết thêm thông tin và liên hệ chi tiết đến các bên liên quan có tham vấn tại website của tổng vụ thương mại châu Âu(<http://ec.europa.eu/trade>).

